

Scoring Guide for WT K17 (dialog lines; entire dialog; surprise party message)

Rule of thumb for 4/complete: Creates many sentences that are not seriously distorted. Uses new vocabulary occasionally.

Dialog Sentences (20%) <u>1.8</u>	Recreate dialog (20%) <u>1.0</u>	<p align="center">Birthday surprise (60%)</p> <p align="center">Note: Description of 6 continues in cell for 5</p> <p align="right"><u>1.8</u></p>
<p>6 Most of the created sentences are perfect German and of the same level as the originals. Insignificant errors in spelling.</p>	<p>see at left; in addition (applies to this task only), the content closely resembles that of the original (seen too many building or similar AND suggestion to get some exercise)</p>	<p>greet; states the birthday; states desire for help; sets the scene; outlines the Grand Moment; thanks; ADDS something special (birthday person has been lonely, particularly likes X, etc.); Writes sentences that typically have more than 3 syntactic elements (My brother likes to go to the Konditorei in the afternoon vs. My brother likes ice cream). Makes some multi-clause sentences (Can you call her up and say you want to go to a concert?) – but overlook small errors if the multi-clause sentence is ambitious (and say to her that you...); The Grand Moment gets more than one piece of information (You'll sing together and then give him my present). The surprise plot involves careful detail, either of sequencing events or of locating spatially (ex: Reserve a table near the front. The friends will have seats at the back and Naomi won't see them.)</p>
<p>5 Nearer 6 than 4</p>	<p>see at left; in addition (applies to this task only), the content closely resembles that of the original (seen too many buildings or similar, OR suggestion to get some exercise)</p>	<p>Be hesitant to award the 6 if there is no instance of EITHER: 1) preposition + ordinal in an effort to provide detail about location, but be tolerant of distortions in adjective endings (Plätze in *die dritten Reihe); OR 2) less common preposition used in the same effort (neben *das Fenster). The task practically demands several instances of two key structural features: 1) third-person singular to describe the birthday celebrant; look first for the verb ending, and worry less about the stem vowel 2) modal verbs, applied to any of the various participants in the message (I can't be there. / You don't have to get the best tickets. / He's not supposed to know...); look first for the null verb ending of the modal, and not at all about misuse of nicht müssen to mean "must not know"</p>
<p>4 Some of the created sentences are of the same level as the originals. [cont'd >>>>]</p>	<p>and a few are perfect German. No pattern of misspelling.</p>	<p>Basic description of 4: Includes information about the celebrant (mention of birthday or of the person's food / entertainment likes – doesn't need to be both to get the 4); makes several requests which go beyond the simple declaration of an activity that is to take place – there has to be some detail, and in more than one stage of the activity [cont'd below]; is more grateful than just "Thank you" – adds something like "you're a good friend"</p>
<p>3 Nearer 4 than 2</p>	<p>see at left</p>	<p>But the task is challenging for the 4 (and even the 6, if it is attempted completely). Where a weaker learner may well come up with "Sie gehen bitte *zu Konzert mit *ihn), even a good learner, aiming high, may get trapped into "Ich möchte *Sie fragen ihm zu ein Konzert," so if that happens, look at other language to see the maintenance level)</p>
<p>2 Few or no created sentences are of the same level as the originals. [cont'd >>>>]</p>	<p>There are many errors in even simple words and expressions.</p>	<p>Give the 2 if the language is both brief relative to the task, and ALSO if the sentences are seriously weak down to the level of basic syntax (*Er nicht möchte classisch Musik) and essential morphology (*Barbara kommen nicht Schokolade ess.)</p>
<p>1 a few words only</p>	<p>see at left</p>	<p>Consists of a few words and a garbled sentence or two that are related to the task.</p>

0490-1

Person 1	Person 2
(Has gotten worn out seeing a lot of "worthwhile" tourist attractions.) Ich sehe viele dom, Kirche und fluß.	Für mich ist das zuviel. Und dann sitzen wir am Nachmittag in einer Konditorei und essen zuviel.
(Suggests a couple healthy pursuits.) Haben sie ein park? Wir können sitzen und trinken wasser.	(Adds some other healthy pursuits.) Wir gehen zu Berg. Wir wandern am Berg.

Part 3 (60%)

Surprise! Surprise! Someone you like is spending a few months in a German-speaking country, and has a birthday coming up. The person could be a family member, fellow student, etc., and could be living in a bed-and-breakfast, a university dormitory, etc. It doesn't matter which, but it will help your writing if you choose someone and somewhere specific and try to envision the situation in detail.

You have obtained contact information for someone who lives near your birthday-kid, because you want to arrange something special for that big event that is happening away from home, and want it to be a surprise (a pleasant one, of course). You've narrowed the idea down to two possibilities: a party in the nearby Konditorei and a concert of music which the center of attention will enjoy.

Write a message to your on-site accomplice. Explain why you are writing and request help staging the big surprise. Describe in loving detail what you want to have happen, where it is to take place, who will be involved, what the Big Moment during the celebration will be, and how all the ingredients of the grand plot are to be orchestrated. It is not your contact's job to come up with the details; you have to specify them, and of course you want to because it's for someone you like, someone who you know so well that you know exactly what will produce the desired spectacular effect.

Try exploring this line of thought as you begin drafting your message: "I've got this great idea for the birthday surprise. Sure, it's going to take a lot of skill and effort to bring the whole thing off. But their jaws are going to drop all the way to the floor when..."

Hallo! Ich habe ein gute idea... für mein freund geburtstag.
Er liebt classical muzik! Kann sie kaufen Karten für mich? viele Danke! wo sitzen Er? Er ist toll. Er kann nicht lange gestanden. Er hört muzik besser im mitte aber nicht am plätze.
Er sitzen über die plätze. Geben er stuhl über die plätze im ersten Reihe in die mitte?
Ja, das ist gut. Er kann muzik besser über die plätze gehört!